





Made in Italy





## **PARTNER DI SUCCESSO**

COMESA s.r.l. è un'azienda meccanica che vanta una profonda conoscenza del trattamento termico e della lavorazione degli acciai. I particolari finiti a disegno sono utilizzati dai maggiori costruttori di macchine speciali a livello mondiale. COMESA s.r.l. si rivolge ad una clientela che opera in tre principali settori:

- Costruttori ed utilizzatori di macchine per la lamiera;
- Acciaierie ed impianti siderurgici;
- Costruttori di macchine industriali.



## **PARTNER DES ERFOLGS**

*COMESA s.r.l. ist ein Unternehmen für mechanische Fertigung mit einer tiefgehenden Erfahrung in der Wärmebehandlung und Stahlbearbeitung. Beliefert werden die weltweit bedeutendsten Hersteller und Betreiber von Sondermaschinen mit zeichnungsgebundenen Teilen in den drei Hauptgeschäftsfeldern: Hersteller und Anwender von Band- und Blechbearbeitungsmaschinen; Stahlwerke, Walzwerke, Rohrwerke, Stahl-Service-Center; Hersteller allgemeiner Industriemaschinen und -anlagen.*

## **PARTENAIRE DE VOTRE REUSSITE**

*COMESA s.à.r.l. est une entreprise de mécanique qui revendique une profonde connaissance du traitement thermique et du travail des aciers. Les pièces selon plan sont utilisés par la plupart des constructeurs de machines spéciales au niveau mondial. COMESA s.à.r.l. s'oriente vers une clientèle qui s'articule en trois principaux secteurs: Constructeurs et utilisateurs de machines pour la tôle; Acières et usines sidérurgiques; Constructeurs de machines industrielles.*

## **SOCIOS PARA EL ÉXITO**

*COMESA s.r.l. es una empresa de mecanizado con un profundo y consolidado conocimiento en el tratamiento térmico y mecanización de los diferentes tipos de acero. Producimos componentes acabados, según los diseños utilizados por los fabricantes más importantes del mundo de maquinaria especial, así como usuarios. COMESA s.r.l. tiene una base de clientes que se divide en tres categorías principales: Fabricantes y Usuarios de máquinas aplanadoras de bandas metálicas (aplanadoras); Acerías y plantas siderúrgicas; Fabricantes de maquinaria industrial.*

## **PARTNER FOR SUCCESS**

*COMESA s.r.l. is an old-established engineering company with expert knowledge of heat-treatment and steel-working processes.*

*We produce finished components, to customers' drawings, for the World's largest manufacturers and users of special machinery.*

*Our customer base falls into three main categories:*

- *Constructors and Users of Plate-Working Machinery;*
- *Steel and Iron-Works;*
- *Industrial Machinery Constructors.*

# MATERIA PRIMA

RAW MATERIAL VOR MATERIAL MATIÈRE PREMIERE MATERIA PRIMA

- ◎ 50CrV4
- ◎ 51CrMoV4
- ◎ 100Cr6
- ◎ 100CrMo7
- ◎ 86CrMoV7

Comesa effettua l'approvvigionamento dei materiali (tondi pieni con Ø da 10 a 1.000 mm) da fornitori della Comunità Europea certificati e testati, esclusivamente di acciai unificati. L'ampia capacità del magazzino permette lo stoccaggio di discrete quantità (Ø fino a 250 mm).

*Comesa buys the raw material (Round Bars in Ø from 10 to 1.000 mm) exclusively from certified and tested E.U. suppliers of standard steel grades. Thanks to our extensive warehouse facilities, we always carry a good stock of material (up to 250 mm Ø).*

*Comesa effectue l'approvisionnement des matières premières (ronds pleins de diamètre 10 à 1.000 mm) auprès de fournisseurs de la Communauté Européenne certifiés et testés, exclusivement des aciers normalisés. La vaste capacité du magasin permet le stockage de quantités jusqu'à diamètre 250 mm.*

*Comesa bezieht ausschließlich genormtes Material (Vollstäbe Ø 10 bis 1.000 mm) von zuverlässigen und zertifizierten Lieferanten aus der Europäischen Gemeinschaft. Die ausgiebigen Lagerkapazitäten gestatten eine beachtliche Materialbevorratung (Ø bis 250 mm).*

*Comesa compra exclusivamente la materia prima certificada y testada de acero estándar (bobinas de Ø 10 a 1.000 mm) a proveedores de la Comunidad Europea. Nuestra amplia capacidad de almacenamiento nos permite tener material disponible en stock (hasta 250 mm Ø).*

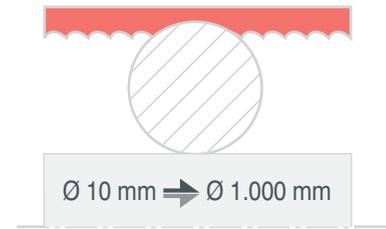
PROCESSO PRODUTTIVO / PRODUCTION PROCESS / PROCESSO PRODUTTIVO / PRODUCTION PROCESS

# TAGLIO

## CUTTING SÄGEN COUPE CORTE

*La coupe de la matière première est effectuée dans une aire entièrement dédiée, équipée pour optimiser la gestion des diamètres utilisés, au moyen de scies à ruban de type semi-automatiques à haute vitesse et haute précision de coupe.*

*The raw material is cut in our separate saw-shop for the optimum, efficient control of the various diameters and is equipped with semi-automatic, high-speed, precision band-saws.*



*El corte de la materia prima se realiza en un área exclusivamente dedicada, equipada y preparada para optimizar la gestión eficiente de los diámetros utilizados. Entre nuestros equipamientos encontramos sierras semi-automáticas de corte, de alta velocidad y de precisión.*

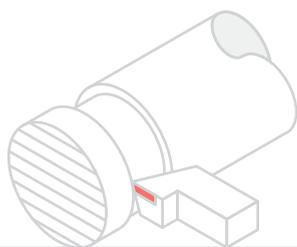
*Das Sägen des Vormaterials auf Maß wird in einem ausschließlich für diesen Zweck ausgestatteten Werksbereich durchgeführt, der mit halbautomatischen Hochgeschwindigkeits-Bandsägemaschinen eine Optimierung der zu bearbeitenden Durchmesser bei hoher Schnittpräzision gestattet.*

*Il taglio della materia prima viene effettuato in un'area interamente dedicata, attrezzata per ottimizzare la gestione dei diametri utilizzati, mediante seghe/troncatrici a nastro di tipo semiautomatico ad alta velocità e precisione di taglio.*

**PRODUCTION PRODUKTIONS PROZESS PROCESO DE PRODUCCION**

# TORNITURA

## TURNING DREHEN TOURNAGE MECANIZADO



Ø max: 1.000 mm  
L max: 12.000 mm

Attrezzata con un parco macchine aggiornato alla continua evoluzione tecnologica, Comesa effettua le lavorazioni di tornitura avvalendosi di una batteria di torni paralleli convenzionali e a controllo numerico, in grado di garantire la lavorazione fino a Ø 1.000 mm e lunghezza di 12.000 mm.

*Thanks to a constantly maintained machining inventory to meet the ever-changing production demands, Comesa's turning facilities comprise a variety of both conventional and N.C. lathes handling up to 1.000 mm diameter x 12.000 mm length.*

*Dieser Bearbeitungsbereich ist mit einem modernen und der kontinuierlichen technologischen Entwicklung entsprechenden Maschinenpark ausgerüstet. Dreharbeiten werden bei Comesa mit einer Serie traditioneller und CNC-gesteuerter Paralleldrehmaschinen durchgeführt, die eine Bearbeitung von Durchmessern bis zu 1.000 mm und Längen bis zu 12.000 mm ermöglichen.*

*Équipée d'un un parc machines ajusté à l'évolution continue technologique, Comesa effectue les travaux de tournage en se servant d'une batterie de tours parallèles conventionnels et à commandes numériques, qui garantissent le travail jusqu'au Ø 1.000 mm et une longueur de 12.000 mm.*

*Espacio preparado con maquinaria de última generación para los constantes cambios tecnológicos. Comesa mecaniza con una gran variedad de maquinaria desde tornos convencionales y de control numérico que garantizan una precisión de trabajo hasta diámetros de 1.000 mm y longitudes de 12.000 mm.*

PROCESSO **PRODUTTIVO** PRODUCTION **PROCESS** PROCESSUSDE

# TRATTAMENTO TERMICO

HEATTREATMENT/WÄRMEBEHANDLUNG/TRAITMENTTHERMIQUE/TRATAMIENTO TERMICO

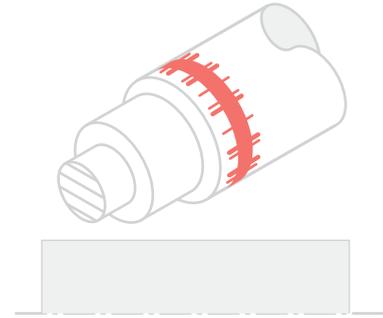
*Le traitement thermique est exécuté en partenariat avec des fournisseurs certifiés depuis plus de 20 années. Principaux traitements thermiques utilisés:*

- Trempe à induction;
- Trempe totale;
- Carbo-cementation, nitruration, etc.

*Our heat treatment is always carried out by our certified and tested partner company of 20 years cooperation.*

*Main Heat Treatments:*

- Induction Hardening.
- Through Hardening.
- Case Hardening and nitriding, etc.



*El tratamiento térmico es realizado por una empresa especializada y reconocida en su ámbito con la que colaboramos desde hace más de 20 años. Principales tratamientos térmicos utilizados:*

- Temple por inducción.
- Temple total.
- Carbo-cementación y nitruración, etc.

*Das Härten erfolgt bei zuverlässigen und zertifizierten Partnerfirmen, mit denen eine Zusammenarbeit seit mehr als 20 Jahren besteht. Hauptsächlich werden folgende Härteverfahren angewendet:*

- Induktionshärten;
- Durchhärten;
- Einsatzhärten und Nitrieren, usw.

*Il trattamento termico viene eseguito presso fornitori certificati e testati da oltre 20 anni di partnership.*

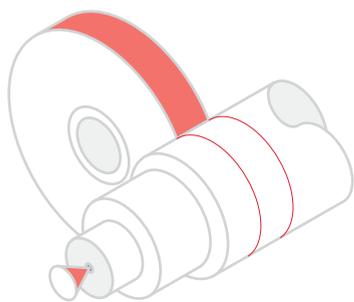
*Principali trattamenti termici utilizzati:*

- Tempra ad induzione
- Tempra totale
- Carbo-cementazione e nitrurazione, ecc.

PRODUCTION PRODUKTIONS PROZESS PROCESO DE PRODUCCION

# RETTIFICA

GRINDING SCHLEIFEN RECTIFICATION RECTIFICADO



Ø max: 1.000 mm  
L max: 6.500 mm

*Our grinding ability is a key strength of Comesa's production, performed by a series of precision grinding machines working on centres and handling up to 1.000 mm diameter x 6.500 mm length within tolerances of a few microns.*

*La rectification est le point fort de Comesa: une batterie de rectifieuses entre-pointes est en mesure de gérer jusqu'au diamètre 1.000 mm et une longueur de 6.500 mm, permettant la réalisation de tolérances de quelques microns.*

La rettifica è il vero punto di forza delle lavorazioni di Comesa: una batteria di rettifiche sui centri in grado di gestire fino a diam. di 1.000 mm e lunghezze di 6.500 mm consentono il raggiungimento di tolleranze entro pochi micron.

*Die Schleiferei ist der wahre Schwerpunkt der Stahlbearbeitung im Hause Comesa. Eine Reihe von Spitzenschleifmaschinen stehen für Durchmesser bis zu 1.000 mm und Längen bis zu 6.500 mm zur Verfügung und gestatten eine Fertigbearbeitung mit Toleranzen im Tausendstel-Millimeter-Bereich.*

*El proceso de rectificación es la clave real y de prestigio de Comesa para los diferentes productos que fabricamos. Mediante una serie de máquinas de rectificado de precisión que trabajan y manipulan hasta un diámetro de 1.000 mm y una longitud de 6.500 mm nos permiten conseguir tolerancias de unas pocas micras.*

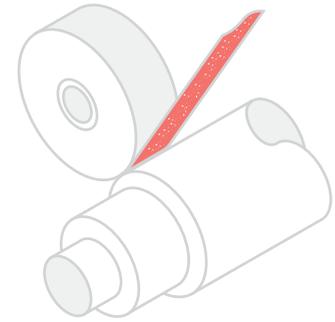
PROCESSO PRODUTTIVO PRODUCTION PROCESS PROCESSUS DE

# CROMATURA LUCIDATURA

CHROMIUM PLATING POLISHING / HARTVERCHROMEN POLIEREN / CHROMAGE POLISSAGE / CROMADO PULIDO

*Chromage et polissage des pièces avec possibilité d'obtenir une finition superficielle avec un  $Ra \leq 0,1 \mu m$ .*

*Chrome plating and finished polishing of workpieces to achieve a surface finish of  $Ra \leq 0,1 \mu m$ .*



$Ra \leq 0,1 \mu m$

*Cromado y pulido de cualquiera de las piezas con la posibilidad de obtener un acabado superficial con rugosidad  $Ra \leq 0,1$  micras.*

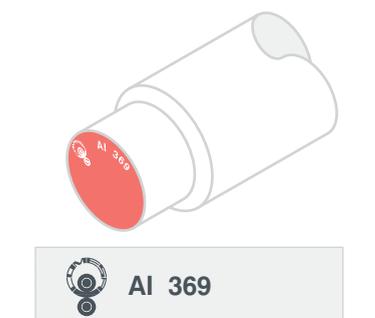
*Hartchrombeschichtungen und evtl. Polieren der bearbeiteten Teile mit Oberflächenrauheitswerten bis  $Ra \leq 0,1 \mu m$ .*

Riporti di cromatura ed eventuale lucidatura dei pezzi con possibilità di ottenere una finitura superficiale con rugosità  $Ra \leq 0,1 \mu m$ .

PRODUCTION PRODUKTIONS PROZESS PROCESO DE PRODUCCION

# MARCATURA

MARKING MARKIERUNG MARQUAGE MARCADO



*To facilitate product tracking, we employ either a punched mark or acid etching of the Comesa logo, the year of manufacture and the manufacturing identification file number which we hold in our records for a period of 10 years.*

*Pour garantir la traçabilité des produits, Comesa effectue un marquage à l'aide d'une poinçonneuse ou à l'acide en gravant le logo de l'entreprise, l'année de fabrication de la pièce et le numéro de commande interne donné en phase de production. Comesa garantit l'archivage des données pour une période de 10 ans.*

Per garantire la tracciabilità dei prodotti, Comesa effettua una marcatura con punzonatrice o ad acido riportante il proprio marchio aziendale, l'anno di fabbricazione del pezzo e il numero di commessa interno assegnato in fase di produzione, archiviando i dati per un periodo di 10 anni.

*Um die Rückverfolgbarkeit der Produkte zu gewährleisten, werden die fertiggestellten Teile bei Comesa durch Einstanzung oder Ätzung mit dem Hersteller-Logo, dem Fertigungsjahr und der internen Auftragsnummer dauerhaft gekennzeichnet. Die entsprechenden Daten werden für einen Zeitraum von 10 Jahren archiviert.*

*Para garantizar el seguimiento de nuestros productos, Comesa emplea un marcado mediante perforación, o bien, mediante ácido donde aparece el logotipo de Comesa, el año de fabricación de la pieza y el número de orden interno asignado durante la fase producción. Estos datos permanecerán archivados en nuestra base de datos durante un periodo de 10 años.*



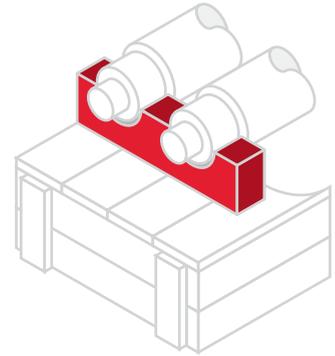
PROCESSO **PRODUTTIVO** PRODUCTION **PROCESS** PROCESSUS DE

# IMBALLAGGIO

## PACKAGING VERPACKUNG EMBALLAGE EMBALAJE

*Emballages standards en caisses de bois et sur demande emballages speciaux avec protections spéciales pour conservation et protection de longue durée et/ou transport.*

*Our standard packing is in a wooden box, or, if required, special packaging with different protective finishes to safeguard components for lengthy storage and/or transit conditions.*



*Nuestro embalaje estándar se realiza mediante una caja de madera. Sobre pedido adaptamos nuestros embalajes con diferentes acabados de protección para salvaguardar la mercancía de un almacenamiento prolongado y / o las condiciones de transporte.*

*Standardverpackung in Holzkisten und auf Anfrage Sonderverpackungen mit Langzeitkonservierung und für spezielle Transportanforderungen.*

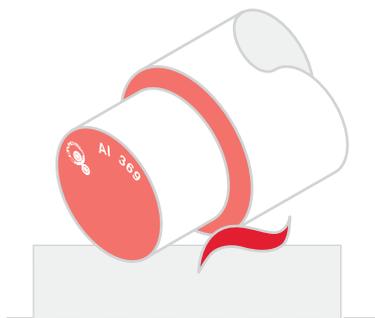
Imballo standard in cassa di legno e su richiesta imballi speciali con protettivi atti alla conservazione per lunghi periodi e/o trasporti.



**PRODUCTION**PRODUKTIONS**PROZESS**PROCESODE**PRODUCCION**

# QUALITÀ

QUALITY **QUALITÄT** QUALITÉ **CALIDAD**



Each workpiece in the manufacturing schedule carries certification of every stage of manufacture. Our inspection department can perform dimensional inspection, destructive or non-destructive testing on request.

Il est élaboré un cycle de production pour chaque pièces produites qui certifie chacune des phases de production. Le service contrôle/qualité est équipé pour effectuer les contrôles dimensionnels, destructifs ou non selon demandes.

Viene elaborato un ciclo di produzione per ogni particolare prodotto che certifica ciascuna fase della lavorazione. Il reparto collaudi è attrezzato per effettuare i controlli dimensionali, distruttivi o non distruttivi richiesti.

Für jedes einzelne Produkt wird ein Fertigungszyklus erstellt, der jede Bearbeitungsphase dokumentiert. Die Qualitätssicherungsabteilung ist je nach Kundenanforderung für zerstörende und zerstörungsfreie Maßprüfungen ausgerüstet.

Se trata de un ciclo de producción elaborado específicamente para cada producto, el cual certifica cada etapa del proceso. El departamento de calidad está equipado para efectuar los controles dimensionales, ensayos destructivos o no destructivos que se requiera.



PRODUTTIVO PRODUCTION PROCESS PROCESSUS DE



# ASSISTENZA CONTINUA

AFTER-SALES SERVICE / KONTINUIERLICHE ASSISTENZ / ASSISTANCE CONTINUE / SERVICIO POST-VENTA

*Chaque produits Comesa est livré avec la certitude de recevoir, pendant et après la mise en service, le support nécessaire et assidu de l'équipe technico-commerciale, la garantie du fonctionnement correct et de la résolution des éventuels problèmes.*

*All Comesa products are supplied with our assurance of your receiving, both during and following use, the continued and prompt support of our Commercial and Technical teams, in guaranteeing the correct operation and solving of any eventual problem.*



*Todos los productos de Comesa se suministran con la confirmación de su recepción, tanto durante como después de su uso, con el apoyo continuo de nuestros equipos comerciales y técnicos, para garantizar el correcto funcionamiento y la resolución de cualquier problema eventual.*

*Die Produkte der Firma Comesa werden mit der Gewissheit geliefert, während und nach der Inbetriebnahme eine prompte und beständige technisch-kommerzielle Unterstützung zu erhalten, damit die korrekte Funktion und die Lösung evtl. Problemfälle garantiert ist.*

Il prodotto Comesa viene consegnato insieme alla certezza di ricevere, durante e dopo la messa a regime, il supporto tempestivo e assiduo del team tecnico-commerciale, a garanzia del corretto funzionamento e della risoluzione di eventuali problematiche.

PRODUCTION PRODUKTIONS PROZESS PROCESODE PRODUCCION

# PRODOTTI



PRODUCTS  
PRODUKTEN  
PRODUITS  
PRODUCTOS

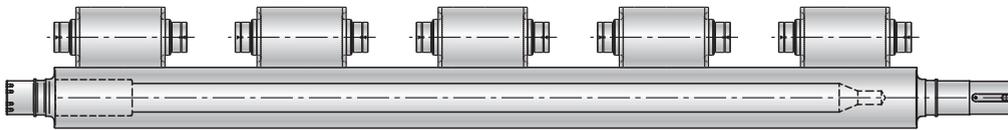
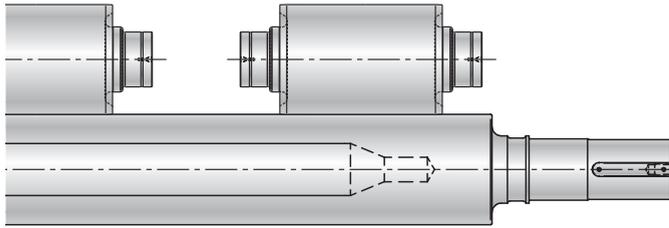


Made in Italy



# RULLI E CONTORULLI

per raddrizzatrici a caldo di lamiera di grosso spessore



Prodotti in acciai forgiati, atti a lavorare ad alte temperature, in modo da resistere ad elevati shock termici.

## Work and Back-Up Rolls for hot plate levellers

*Manufactured in forged, hot-working steel grades to withstand high thermal shock.*

## Walzen und Stützrollen für Grobblech-Warmrichtmaschinen

*Hergestellt aus geschmiedetem Stahl, geeignet für die Verwendung bei hohen Temperaturen und beständig gegen thermische Schockwirkungen.*

## Rouleaux et Contre-rouleaux pour redresseuses à chaud de tôle de forte épaisseur

*Produits en acier forgé, aptent à travailler à de hautes températures et résister à d'importants chocs thermiques.*

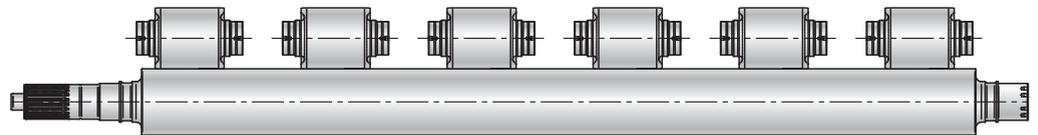
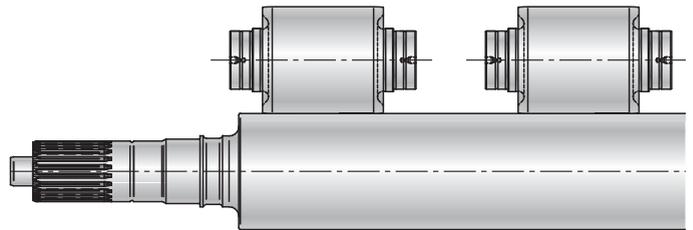
## Rodillos y Contrarodillos para enderezadoras en caliente de chapas de gran espesor

*Productos en acero forjados que actúan para trabajar a altas temperaturas y resistir cambios bruscos.*

# RULLI E CONTORULLI

per raddrizzatrici a freddo di lamiera di grosso spessore

Prodotti in acciai ad elevata durezza, in modo che abbiano un'elevata resistenza all'usura.



**Work and Back-Up Rolls**  
for cold plate levellers

*Manufactured in forged steel grades with high hardness and wear resistance.*

**Walzen und Stützrollen**  
für Grobblech-Kaltrichtmaschinen

*Hergestellt aus geschmiedetem Stahl mit erhöhter Härte und Verschleißfestigkeit.*

**Rouleaux et Contre-rouleaux** pour redresseuses à froid de tôle de forte épaisseur

*Produits en acier forgé à haute dureté et haute résistance à l'usure.*

**Rodillos y Contrarodillos** para enderezadoras en frío de chapas de gran espesor

*Productos en acero forjados con elevada dureza y elevada resistencia al desgaste.*

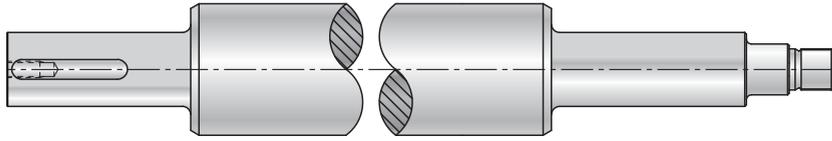


Made in Italy



# RULLI E RULLI INTERMEDI

per spianatrici e tensio-spianatrici



Prodotti in acciai legati, bonificati e temprati, se opportuno rivestiti (cromatura, sabbiatura, ecc.), in base all'applicazione finale.



## Work and Intermediate Rolls for Levellers and Tension Levellers

*Manufactured in alloyed, quenched and tempered and hardened steel grades. Where appropriate, coated (chrome-plated, shot-blasted, etc.) dependent upon the final application.*

## Richt- und Zwischenwalzen für Streckbiegerichtmaschinen

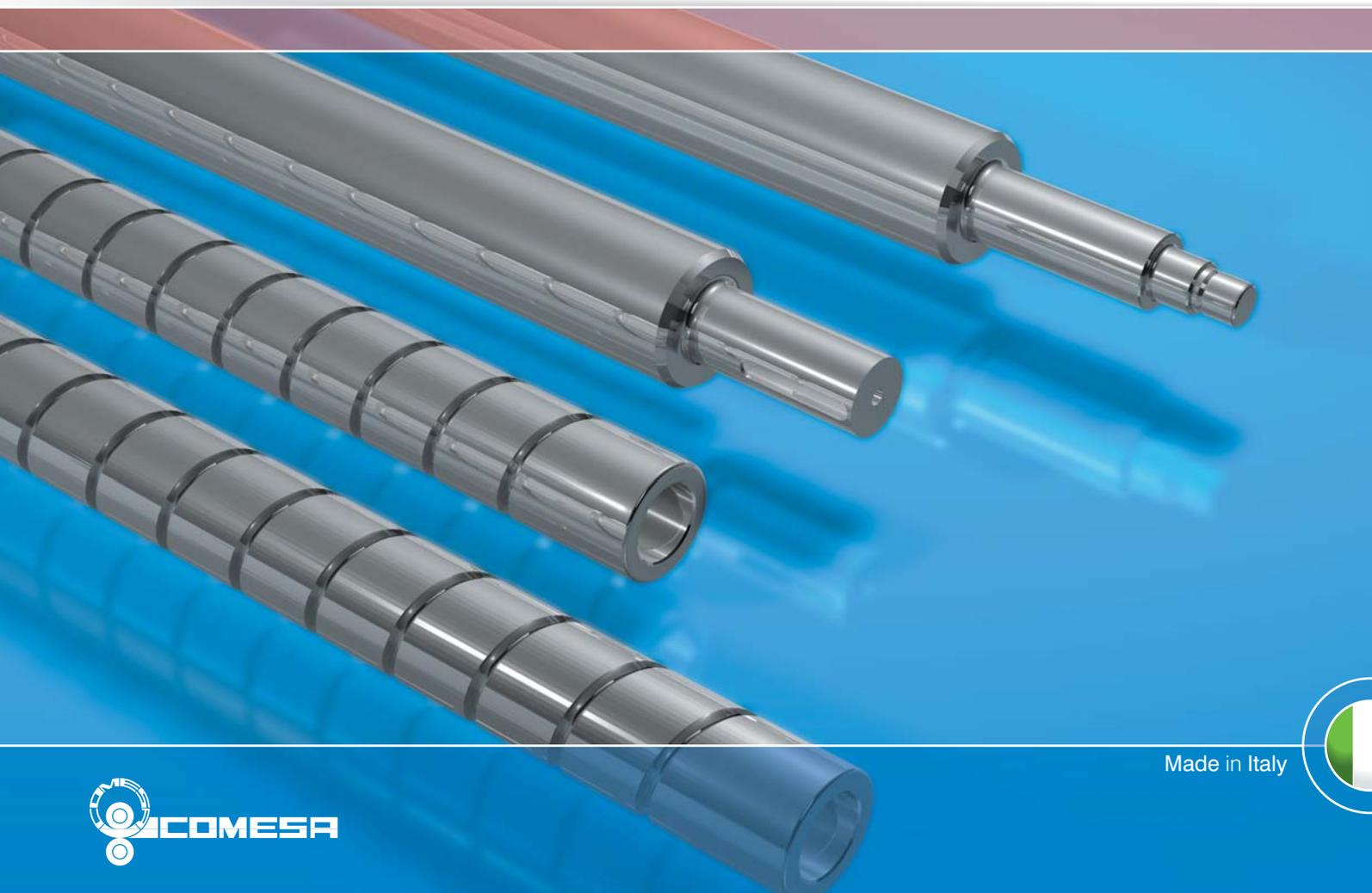
*Hergestellt aus legiertem Stahl, je nach Verwendungszweck vergütet und gehärtet und im Bedarfsfall beschichtet (hartverchromt, sandgestrahlt, usw.).*

## Rouleaux et rouleaux intermédiaires pour planeuses et planeuses sous traction

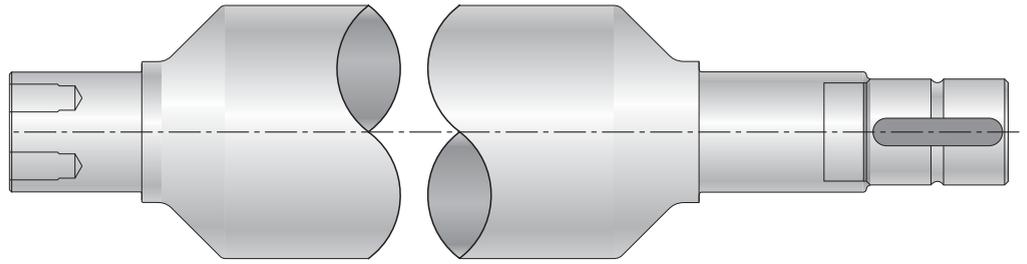
*Produits en acier allié, bonifiés et trempés et selon l'application, chromage, sablage etc.*

## Rodillos de trabajo e intermedios para máquinas de aplanado y aplanado bajo tensión para bandas metálicas

*Productos de aleación en acero, templado y revenido, pudiendo ser acabados con recubrimiento de cromo, granallado, etc. dependiendo de la aplicación final.*



Prodotti in acciai legati, bonificati e temprati, se opportuno rivestiti (cromatura, sabbiatura, WC, ecc.), in base all'applicazione finale.



## Work and Intermediate Rolls for Coil and Sheet Straighteners

*Manufactured in alloyed, quenched and tempered and hardened steel grades. Where appropriate, coated (chrome-plated, shot-blasted, WC, etc.) dependent upon the final application.*

## Walzen für Blechrichtmaschinen

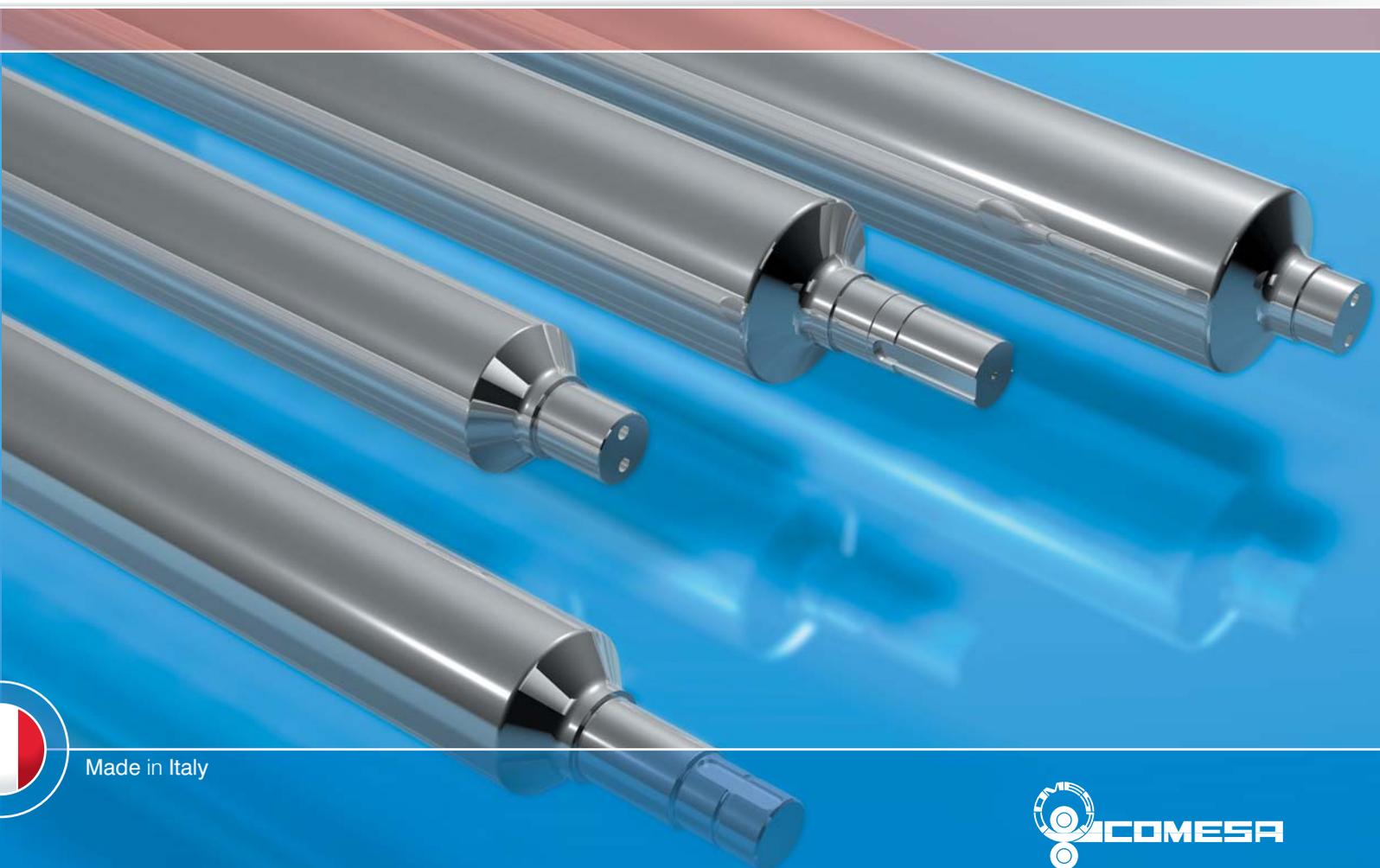
*Hergestellt aus legiertem Stahl, je nach Verwendungszweck vergütet und gehärtet und im Bedarfsfall beschichtet (hartverchromt, sandgestrahlt, hartstoffbeschichtet, usw.).*

## Rouleaux pour redresseuses de tôle

*Produits en acier allié, bonifiés et trempés et selon l'application, chromage, sablage, WC, etc.*

## Rodillos para enderezar bandas metálicas.

*Productos de aleación en acero, templado y revenido, pudiendo ser acabados con recubrimiento de cromo, granallado, WC, etc., dependiendo de la aplicación final.*



Made in Italy

# RIPRISTINO RULLI

per spianatrici e raddrizzatrici



Raddrizzatura, distensione e rettifica di rulli usurati.

## Refurbishing of Levelling and Straightening Rolls

*Straightening, stress-relieving  
and grinding of worn rolls.*

## Instandsetzen von Richt- und Zwischenwalzen

*Richten, Entspannen und  
Schleifen der  
instandzusetzenden Walzen.*

## Rectification de rouleaux

*de planeuses et redresseuses*

*Recuit de détensionnement,  
redressage à chaud et  
rectification des rouleaux  
usés.*

## Recuperación de rodillos

*para aplanadoras  
y enderezadoras.*

*Enderezar, disminuir la tensión  
y rectificar los rodillos que  
están desgastados.*



# INTERVENTI SU CASSETTE

Vengono ripristinate le cassette usurate e deteriorate, rese ai clienti pronte per essere montate.



## Refurbishing of Cassettes

*Maintenance of worn and deteriorated cassettes, returned to customers ready for placement in the machine.*

## Instandsetzen von Richtkassetten

*Vollständiges Aufbereiten von Richtkassetten, die dem Kunden montagebereit zurückgesendet werden.*

## Maintenance des cassettes

*Révision complète des cassettes usagées, rendues au client prêtes à être remontées.*

## Remodelación de cassettes o mesas aplanadoras.

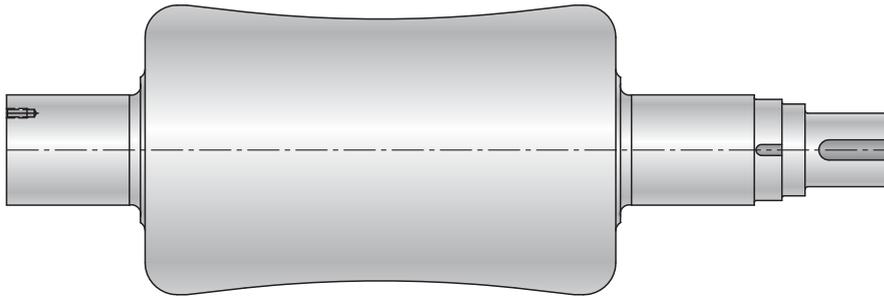
*Recuperación y mantenimiento de cassettes desgastados y deteriorados, que posteriormente se devuelven al cliente listos para su montaje en la máquina.*



Made in Italy

# RULLI

per raddrizzatrici di barre e profili



Rulli per raddrizzatrici di profili sia tondi che piatti, costruiti in acciai da utensili, temprati secondo le specifiche del cliente.

## Rolls

for bar and profile straighteners

*Rolls for straightening of round and flat profiles, manufactured in tool steels, hardened in accordance with customer's specifications.*

## Richtrollen

für Stäbe und Profile

*Rollen für Rund- und Flachprofilrichtmaschinen, hergestellt aus gehärtetem Werkzeugstahl, je nach Kundenvorschrift.*

## Rouleaux

pour redresseuses de barres et profils

*Rouleaux pour redresseuses de profils ronds et plats, construits en acier à outil, trempés selon les spécifications du client.*

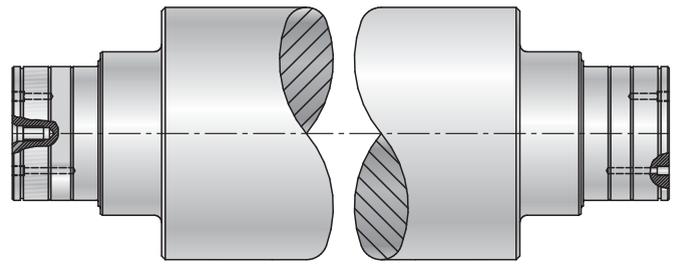
## Rodillos

para enderezar barras y perfiles

*Rodillos para enderezar perfiles, ya sean redondos o planos, fabricados en acero herramental, templado de acuerdo con las especificaciones del cliente.*



Prodotti in acciai legati,  
bonificati e temprati, finiti in  
base all'applicazione finale.



## Rolls

for calender and bending  
machines

*Manufactured in alloyed,  
quenched and tempered and  
hardened steel grades,  
finished dependent upon the  
final application.*

## Walzen

für Rundbiegemaschinen

*Hergestellt aus legiertem  
Stahl, je nach  
Verwendungszweck vergütet  
und gehärtet und fertig  
bearbeitet.*

## Rouleaux

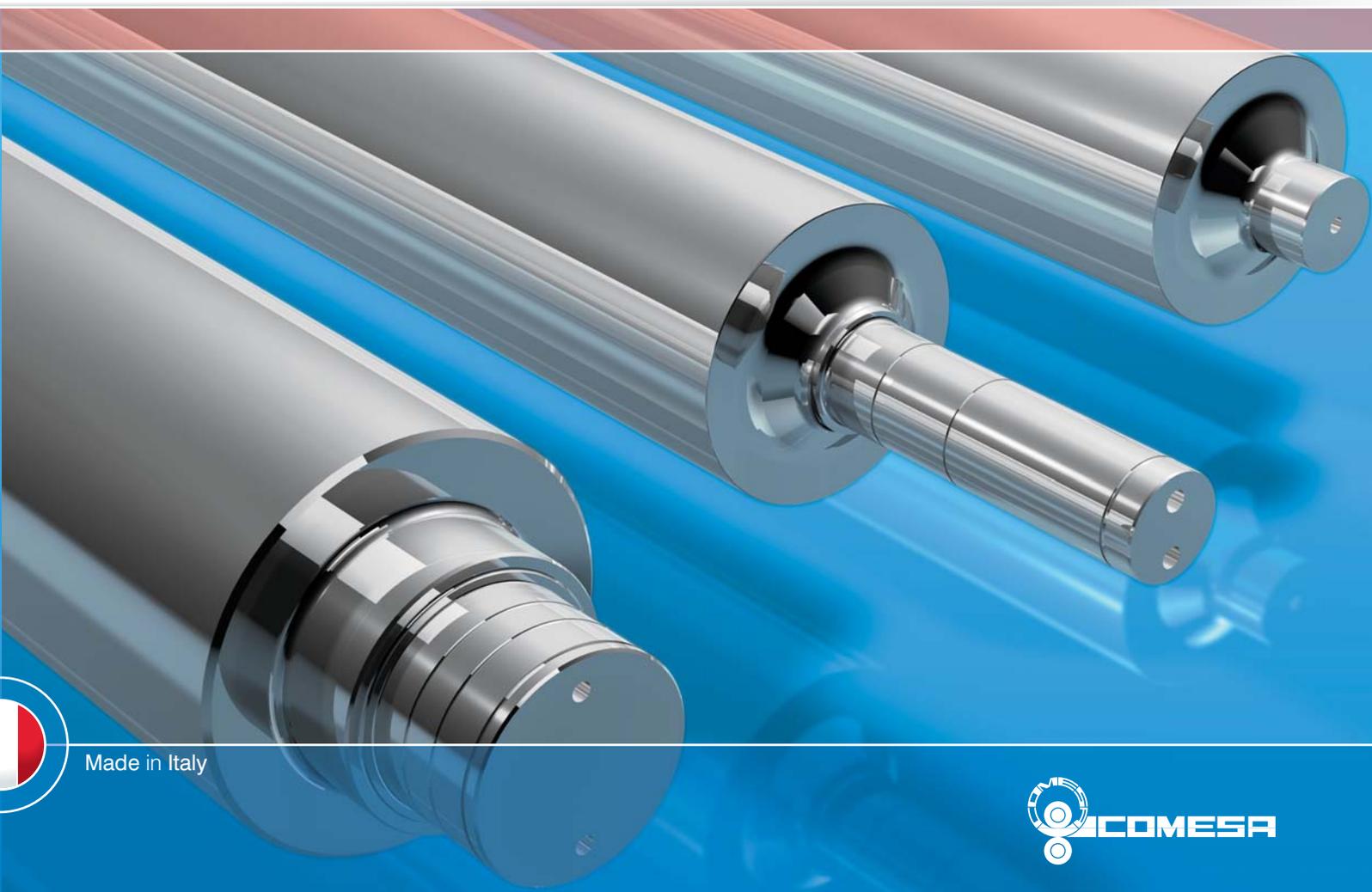
pour rouleuses

*Produits en acier allié, bonifié  
et trempé, terminés selon  
l'application.*

## Rodillos

para calandrias y máquinas  
plegadoras

*Productos de aleación en  
acero templado y revenido  
con acabados de acuerdo a  
la aplicación final.*



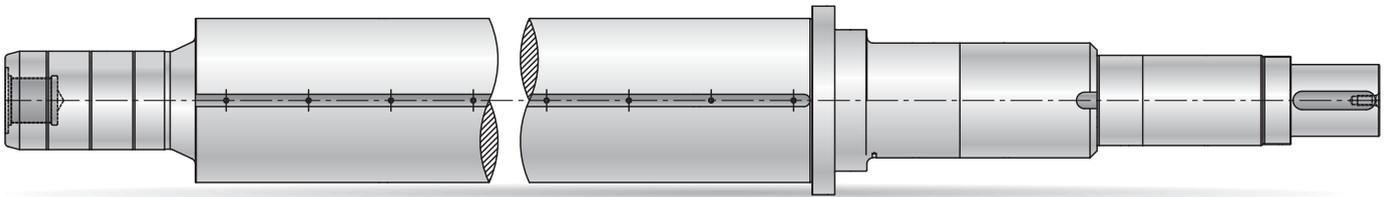
Made in Italy

# ALBERI

portacoltelli e portarulli profilatori



Prodotti in acciai legati, bonificati e temprati alla profondità desiderata e nelle zone indicate a disegno.



**Arbors** for slitters and forming rolls

*Manufactured in alloyed, quenched and tempered steel grades, hardened to the required depths in the areas indicated on drawings.*

**Messerwellen**  
für Längsteilscheren und  
Arbeitswellen für Profileranlagen

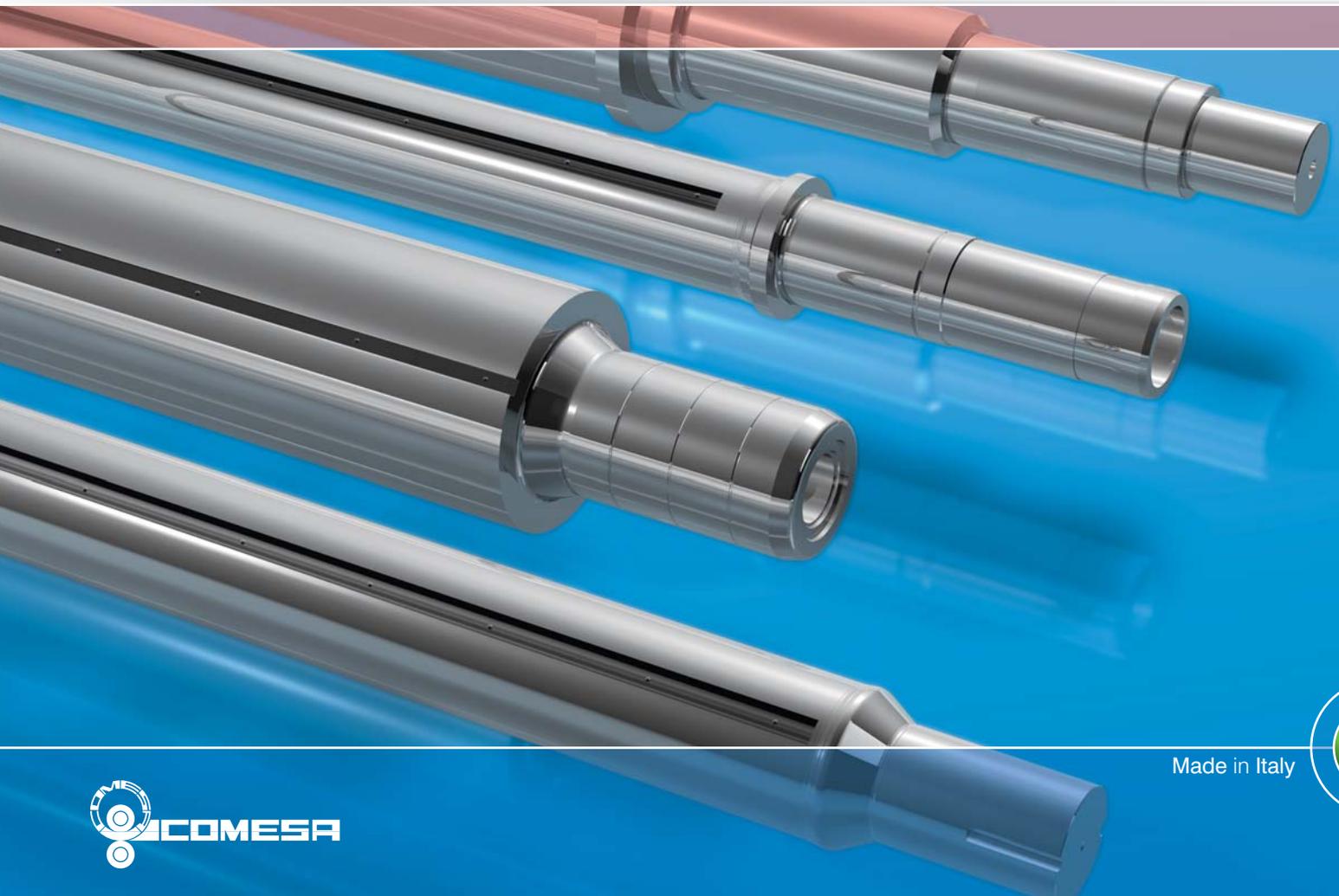
*Hergestellt aus legiertem Stahl, je nach Verwendungszweck vergütet und nach Zeichnungsvorschrift gehärtet.*

**Arbres** porte-lames  
pour refendeuses et porte  
rouleaux de profileuses

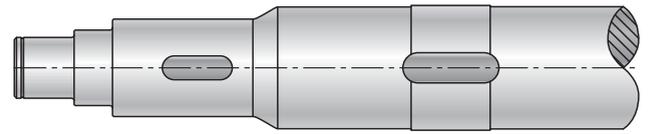
*Produits en acier allié, bonifié et trempé à la profondeur nécessaire et dans les zones selon indications du plan.*

**Ejes** porta cuchillas  
y porta rodillos perfiladores

*Productos de aleación en acero, templados y revenidos a la profundidad y áreas indicadas en los planos.*



Prodotti in acciai legati,  
bonificati e temprati, finiti in  
base all'applicazione finale.



## Shafts and Mandrels

for Presses and Industrial  
Machinery

*Manufactured in alloyed,  
quenched and tempered and  
hardened steel grades,  
finished dependent upon the  
final application.*

## Wellen

für Pressen und sonstige  
Industriemaschinen

*Hergestellt aus legiertem  
Stahl, je nach  
Verwendungszweck vergütet  
und gehärtet.*

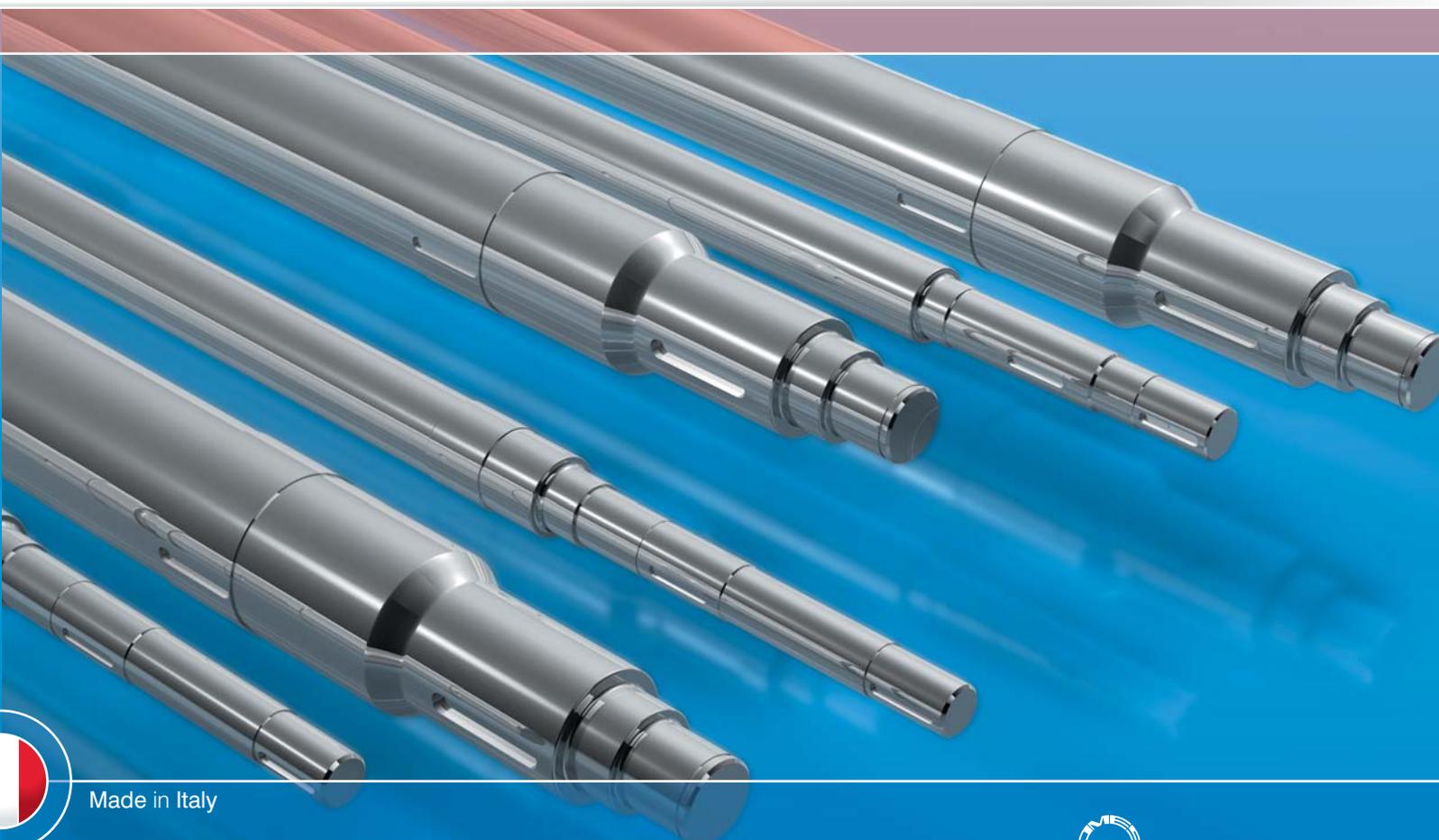
## Arbres

pour presses et machines  
industrielles.

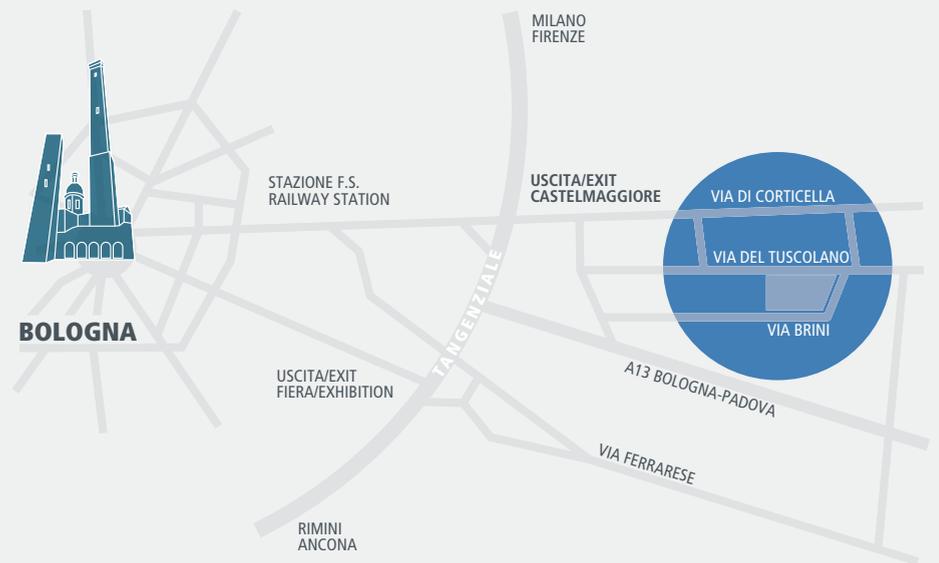
*Produits en acier allié, bonifié  
et trempé et terminés selon  
l'application.*

## Ejes para prensas y máquinas industriales

*Productos de aleación en  
acero, templados y revenidos  
con acabados de acuerdo a  
la aplicación final.*



Made in Italy







## COSTRUZIONI MECCANICHE SALICETO

<b>Amm.ne</b>	Accounts	40128 BOLOGNA - ITALY
	Verwaltung	Via Brini, 36
	Administration	Tel. +39 051 328404
	Administración	

<b>Uffici</b>	Offices	40128 BOLOGNA - ITALY
	Büros	Via Brini, 36/a
	Bureaux	Tel. +39 051 328382
	Oficinas	Fax +39 051 328051

<b>Stabilimento</b>	Works	40128 BOLOGNA - ITALY
	Fertigungswerk	Via del Tuscolano, 15/2
	Etablissement	Tel. +39 051 328382
	Almacén	

<http://www.comesa-it.com>  
 email: [info@comesa-it.com](mailto:info@comesa-it.com)